



Distr.  
LIMITED

A/50/L.26/Rev.1  
13 December 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия  
Пункта 20с повестки дня

УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ И ПОМОЩИ В  
СЛУЧАЕ  
СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ,  
ВКЛЮЧАЯ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЭКОНОМИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ: УКРЕПЛЕНИЕ  
МЕЖДУНАРОДНОГО  
СОТРУДНИЧЕСТВА И КООРДИНАЦИЯ УСИЛИЙ В ДЕЛЕ ИЗУЧЕНИЯ, СМЯГЧЕНИЯ И  
МИНИМИЗАЦИИ ПОСЛЕДСТВИЙ ЧЕРНОБЫЛЬСКОЙ КАТАСТРОФЫ

Беларусь, Казахстан, Российская Федерация, Украина  
и Япония: пересмотренный проект резолюции

Укрепление международного сотрудничества и координация усилий  
в деле изучения, смягчения и минимизации последствий  
чернобыльской катастрофы

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 45/190 от 21 декабря 1990 года, 46/150 от 18 декабря 1991 года, 47/165 от 18 декабря 1992 года и 48/206 от 21 декабря 1993 года,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 1990/50 от 13 июля 1990 года, 1991/51 от 26 июля 1991 года и 1992/38 от 30 июля 1992 года, а также на решение 1993/232 Совета от 22 июля 1993 года,

принимая к сведению решения, принятые органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций в осуществление положений резолюций Генеральной Ассамблеи 45/190, 46/150, 47/165 и 48/206,

95-40085.R 131295 131295

/...

с признательностью отмечая вклад государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций в развитие сотрудничества в области смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы, деятельность региональных и других организаций, в частности Комиссии Европейских сообществ, а также двустороннюю деятельность и деятельность неправительственных организаций,

приветствуя обязательства, взятые государствами-членами в Декларации по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций 1/, принятой 24 октября 1995 года, развивать сотрудничество в области уменьшения опасности стихийных бедствий и в деле уменьшения опасности крупных технологических и антропогенных катастроф, оказания чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий, помощи в последующий период восстановления и гуманитарной помощи - в целях укрепления возможностей пострадавших стран принимать адекватные меры в таких ситуациях,

учитывая предстоящую десятую годовщину катастрофы на Чернобыльской атомной электростанции, которая стала самой крупной технологической катастрофой с точки зрения ее масштабов, повлекла за собой гуманитарные, экологические, социальные и экономические последствия, а также последствия в области здравоохранения и породила проблемы, вызывающие всеобщую озабоченность и требующие для своего решения налаживания широкого и активного международного сотрудничества и координации усилий в этой области на международном и национальном уровнях,

выражая глубокую озабоченность в связи с продолжающимся воздействием этой катастрофы на жизнь и здоровье людей, особенно детей, в пострадавших районах Беларуси, Российской Федерации и Украины, а также в других странах, в наибольшей мере затронутых чернобыльской катастрофой.

отмечая готовность Украины в принципе закрыть Чернобыльскую атомную электростанцию к 2000 году, учитывая необходимость адекватной поддержки со стороны соответствующих стран и международных организаций,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 48/206 Генеральной Ассамблеи 2/,

1. просит Генерального секретаря продолжать его усилия по осуществлению резолюций Генеральной Ассамблеи 45/190, 46/150, 47/165 и 48/206 и через посредство существующих механизмов координации, в частности Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с чернобыльской катастрофой, продолжать тесное сотрудничество с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также с региональными и другими соответствующими организациями для содействия регулярному обмену информацией, сотрудничеству и координации многосторонних и двусторонних усилий в этих областях при осуществлении программ и конкретных проектов, среди прочего, в рамках соответствующих соглашений и договоренностей;

---

1/ См. A/50/48, пункт 2.

2/ A/50/418.

/...

2. предлагает государствам-членам, в частности государствам-донорам, соответствующим многосторонним финансовым учреждениям, а также другим соответствующим членам международного сообщества, включая неправительственные организации, оказывать поддержку усилиям, предпринимаемым Беларусью, Российской Федерацией и Украиной для того, чтобы справиться с последствиями чернобыльской катастрофы, и просит Генерального секретаря обратиться к государствам-членам с призывом продолжить оказывать и увеличить такую помощь;

3. отмечает создание на Украине Международного исследовательско-технологического центра по ядерным и радиационным авариям в качестве важного шага вперед на пути к расширению возможностей международного сообщества по изучению, смягчению и минимизации последствий таких аварий и предлагает всем заинтересованным сторонам принять участие в деятельности Центра;

4. провозглашает 26 апреля 1996 года Международным днем памяти в связи с десятой годовщиной аварии на Чернобыльской атомной электростанции и предлагает государствам-членам провести соответствующие мероприятия в память об этом трагическом событии и повысить уровень информированности общественности о последствиях подобных катастроф для здоровья людей и окружающей среды во всем мире;

5. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее пятьдесят второй сессии в рамках отдельного подпункта доклад об осуществлении настоящей резолюции.

-----